# CONTRATO MAG N°146/2014

El **MINISTERIO DE AGRICULTURA Y GANADERÍA,** en adelante **EL CONTRATANTE** con domicilio en Yegros 437 entre 25 de Mayo y Cerro Cora de la Ciudad de Asunción, Capital de la República del Paraguay, representado por el **Ing. Agr. JORGE RAÚL GATTINI FERREIRA**, con **C.I. Nº 1.069.326**, **Ministro de la Cartera,** por una parte, y, por la otra, la Firma **"COPEL S.A.",** con **80027183-1**, denominado en adelante **PROVEEDOR,** domiciliada en Jejui Nº 458 entre 14 de Mayo y Alberdi de esta ciudad capital, representada para este acto por la **Sra. MARIA RAQUEL FRUTOS PROVVIDENZA** con **C.I. Nº 743.420**, en carácter de representante legal, denominados en conjunto LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente contrato para la **"ADQUISICIÓN DE PAPELES VARIOS PARA OFICINA"**, que se regirá por las siguientes cláusulas y condiciones:

**CLAUSULA PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.**

1.1 El presente Contrato tiene por objeto establecer los derechos y obligaciones que asumen las partes, con relación a la **ADQUISICIÓN DE PAPELES VARIOS PARA OFICINA** del Ministerio de Agricultura y Ganadería, cuya ejecución se realizará conforme a las condiciones establecidas en el Pliego de Bases y Condiciones y sus Anexos correspondientes, así como la oferta presentada por el **PROVEEDOR.**

**CLAUSULA SEGUNDA: DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.**

2.1 Los documentos que forman parte integral del Contrato son los siguientes:

**a)** Contrato
**b)** El Pliego de Bases y Condiciones y sus Modificaciones;
**c)** Las Instrucciones al Oferente (IAO) y las Condiciones Generales del Contrato (CGC) publicadas en el portal de Contrataciones Públicas.
**d)** La oferta del Proveedor.
**e)** La resolución de adjudicación emitida por la Contratante y su respectiva notificación.
**f)** Documentación Técnica que contiene la descripción de los bienes, las especificaciones técnicas, y programas de suministros.
**g)** La Oferta y la Lista de Precios Unitarios enviados por el PROVEEDOR.

2.2 Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o diferencia entre los documentos que forman parte integral del Contrato, la prioridad de los mismos será en el orden enunciado anteriormente.

**CLAUSULA TERCERA: IDENTIFICACION DEL CREDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO**

3.1 El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente Contrato está previsto en las partidas del **Sub-grupo de Gasto 330**: **"PRODUCTOS DE PAPEL, CARTON E IMPRESOS",** Fuente de Financiamiento 10 (FF-10) Recursos Ordinarios del Tesoro y Fuente de Financiamiento 30 (FF-30) Recursos Institucionales del Presupuesto General de la Nación del Ejercicio Fiscal 2014.

3.2 Esta Contratación está incluida en el Plan Anual de Contrataciones (PAC), con el Código Nº 275.310

**CLAUSULA CUARTA: PROCEDIMIENTO DE CONTRATACION**

4.1 El presente Contrato es el resultado del procedimiento de **Licitación por Concurso de Ofertas MAG Nº 20/2014 "ADQUISICIÓN DE PAPELES VARIOS PARA OFICINA"**, convocado por el Ministerio de Agricultura y Ganadería, según Resolución Nº 1549 de fecha 23 de setiembre 2014 y cuya adjudicación fue realizada por Resolución Nº 2004 de fecha 25 de noviembre de 2014.

**CLAUSULA QUINTA: VIGENCIA DEL CONTRATO.**

5.1 La vigencia del Contrato será desde la suscripción hasta el 31 de diciembre de 2014.

**CLAUSULA SEXTA: PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES**

MINISTERIO DE AGRICULTURA Y GANADERIA · MINISTRO · REPUBLICA DEL PARAGUAY



IRGF/ip-

*Maria Raquel Frutos P.*
Representante Legal
COPEL S.A.

# CONTRATO MAG Nº146/2014

6.1 El precio unitario y total ofertado comprende todo gravamen y cualquier otro gasto en que incurra el **PROVEEDOR** durante la ejecución del contrato. Queda entendido que en dichos precios está incluido el transporte, estiba y desestiba, los gastos generales y las utilidades del **PROVEEDOR**, así como los imprevistos y cualquier otro costo necesario para la ejecución del presente contrato.

6.2 Para los fines del presente Contrato, se conviene en establecer que el Precio Total es de **Gs. 7.199.400** (Guaranies Siete millones ciento noventa y nueve mil cuatrocientos) IVA incluido, **distribuidos de la siguiente manera: item 9** por un monto de **Gs. 1.581.096** (Guaranies Un millón quinientos ochenta y un mil noventa y seis) IVA incluido, **item 11** por un monto de **Gs. 277.464** (Guaranies Doscientos setenta y siete mil cuatrocientos sesenta y cuatro) IVA incluido, **item 27** por un monto de **Gs. 287.500** (Guaranies Doscientos ochenta y siete mil quinientos) IVA incluido, **item 33** por un monto de **Gs. 483.840** (Guaranies Cuatrocientos ochenta y tres mil ochocientos cuarenta) IVA incluido, **item 38** por un monto de **Gs. 1.767.500** (Guaranies Un millón setecientos sesenta y siete mil quinientos) IVA incluido, **item 39** por un monto de **Gs. 1.887.000** (Guaranies Un millón ochocientos ochenta y siete mil) IVA incluido, e **item 54** por un monto de **Gs. 915.000** (Guaranies Novecientos quince mil) IVA incluido, determinado en base al precio unitario que figura en la planilla de oferta del **PROVEEDOR** y a la cantidad adjudicada por Resolución.

6.3 El precio de los bienes se reajustará durante el periodo de ejecución del contrato conforme lo establece las Condiciones Especiales del Contrato.

**CLAUSULA SEPTIMA: PLAZO, LUGAR, CONDICIONES DE ENTREGA Y CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.**

7.1 La entrega de los bienes será en el **Departamento de Almacenes y Suministros**, sito en Pte. Franco c/ Alberdi – Tel. 447-736, dentro de los 8 (ocho) días hábiles posteriores a la firma del Contrato.-

7.2 Los bienes a ser entregados por el **PROVEEDOR** a la **CONTRATANTE**, serán conforme a lo convenido en la lista de bienes, plan de entrega, especificaciones técnicas, contenidos en la Sección III – Suministros Requeridos en el Pliego de Bases y Condiciones.

**CLAUSULA OCTAVA: FORMA DE PAGO**

8.1 El pago será efectuado en guaraníes, dentro de los 60 (sesenta) días calendarios posteriores a la presentación de las facturas, con los documentos en forma exigidos, para el pago.

8.2 La ejecución del presente Contrato dependerá exclusivamente de los Créditos Presupuestarios previstos para la financiación de la Contratación, el Plan Financiero, el Plan de Caja y los Fondos efectivamente transferidos por el Ministerio de Hacienda. En consecuencia el **PROVEEDOR** no podrá obligar ni reclamar a la **CONTRATANTE** la ejecución del monto total.

8.3 De los montos facturados, serán pasibles las retenciones según lo establecido por las disposiciones legales de la República del Paraguay. Asimismo, independientemente de estas retenciones impositivas, se aplicará una Retención equivalente al 0.4% (cero punto cuatro por ciento) sobre el monto de las facturas pagadas, deducidos los impuestos reflejados en las mismas, en concepto de "Contribución sobre Contratos" de conformidad a lo dispuesto por la Ley N° 3439/2007, que modifica el art. 41 de la Ley Nº 2051/2003 de Contrataciones Públicas.

8.4 El monto correspondiente de la factura, será acreditado dentro del plazo señalado, en la cuenta habilitada del **PROVEEDOR,** en un Banco de Plaza, vía transferencia bancaria.

8.5 El Banco y Número de Cuenta del **PROVEEDOR** en el que se realizará el pago, vía acreditación en cuenta Bancaria es:

**BANCO ITAU PARAGUAY S.A. - Cta. Nº 00000000000403609.**

**CLAUSULA NOVENA: FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO**



MINISTERIO DE AGRICULTURA Y GANADERIA · REPUBLICA DEL PARAGUAY · MINISTRO

JRGF/rf

María Raquel Frutos P.
Representante Legal
COPEL S.A.

# CONTRATO MAG N°146/2014

9.1 El **PROVEEDOR** deberá entregar una **Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato** por un valor igual al **diez por ciento (10%) del monto total del contrato**, que deberá ser presentado a más tardar **dentro de los diez (10) días calendarios siguientes a la firma del contrato.**

9.2 La **vigencia** de la Garantía de Fiel Cumplimiento se extenderá **30 (treinta) días** posteriores a la fecha de vencimiento del contrato.

9.3 La garantía podrá presentarse a través de:
**a)** Garantía Bancaria emitida por un Banco establecido en la República del Paraguay que cuente con autorización del Banco Central del Paraguay, o,
**b)** Póliza de Seguro emitida por una Compañía, autorizada a operar y emitir Pólizas de Seguro de Caución en la República del Paraguay y que cuente con suficiente margen de solvencia.

9.4 Se considerará una Compañía de Seguro o una Entidad Bancaria con suficiente margen de solvencia del momento que esté autorizada por la Superintendencia de Seguros o Superintendencia de Bancos dependientes del Banco Central del Paraguay a emitir dichas garantías.

9.5 La falta de constitución y entrega oportuna de la garantía será causal de rescisión del contrato por causa imputable al **PROVEEDOR**, en cuyo caso el MAG podrá adjudicar el contrato en la forma establecida en el segundo párrafo del Art. 36 de la Ley 2051/03.

9.6 La Garantía de Fiel Cumplimiento se hará efectivo si el MAG determina la rescisión del contrato por causa imputable al **PROVEEDOR**, conforme a la Ley 2051/03, al Decreto Reglamentario y al contrato.

9.7 El MAG se reserva el derecho de rechazar el Seguro que no cumplan con los requisitos señalados, o que a su criterio no fuere satisfactoria.

9.8 El **CONTRATANTE** podrá solicitar por nota, cuando considere necesario, la extensión de esta garantía al **PROVEEDOR**, estando este obligado a presentarla dentro del plazo de 3 (tres) días calendario a partir de la recepción de la solicitud. La falta de presentación de la extensión en el tiempo estipulado, será considerada incumplimiento contractual y facultará al **CONTRATANTE** a la ejecución de la garantía.

9.9 La Garantía será liberada y devuelta al **PROVEEDOR** a más tardar diez (10) días después de la solicitud por escrito del mismo, una vez vencido el plazo de 30 (treinta) días posteriores a la fecha de expiración del contrato, previa acreditación de que el **PROVEEDOR** ha cumplido con todas sus obligaciones contractuales.

**CLAUSULA DECIMA: GARANTÍAS PARA EL FUNCIONAMIENTO Y OPERACIÓN DE LOS BIENES Y PARA EL SUMINISTRO DE LAS PARTES, REFACCIONES, TRANSFERENCIAS DE TECNOLOGÍA Y CAPACITACIÓN**

10.1 Las garantías para el funcionamiento y operación de los bienes, se regirá por lo establecido en las Condiciones Especiales y Generales del Contrato.

**CLAUSULA DÉCIMA PRIMERA: PROGRAMA DE EJECUCIÓN DE LOS TRABAJOS**

11.1 El Programa de ejecución de los bienes a proveerse de acuerdo al presente contrato es el especificado en la Sección III – Suministros Requeridos y en la Oferta Adjudicada, conforme con las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.

**CLAUSULA DECIMA SEGUNDA: MULTAS**

12.1 Si el **PROVEEDOR** no diere cumplimiento a la entrega de los bienes en el plazo establecido en el contrato y sus eventuales prórrogas autorizadas por caso fortuito o fuerza mayor, se hará pasible de una multa equivalente al 2% (dos por ciento) del valor del suministro en demora, por cada (3) tres días de atraso, que será deducida automáticamente de cualquier suma adeudada al **PROVEEDOR**, o en su caso, ejecutada la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato. El monto máximo de las multas será de 10 % (diez por ciento) del monto total del Contrato. En los casos de incumplimiento de algunas de las cláusulas del Contrato y/o aplicación de las multas indicadas, la Contratante comunicará a la Dirección Nacional de



JRGF/P.

*Maria Raquel Frutos P.*
Representante Legal
COPEL S.A.

MINISTRO

# CONTRATO MAG N°146/2014

Contrataciones Públicas como constancia del desempeño de la Firma a ser tenida en cuenta para futuras Licitaciones.

**CLAUSULA DECIMA TERCERA: DESCRIPCIÓN DE LOS BIENES**

13.1 El **PROVEEDOR** se compromete a entregar los bienes y servicios conforme a lo establecido en el Pliego de Bases y Condiciones, Adendas, la Resolución de Adjudicación y a su respectiva oferta.

| Item | Código Catalogo | Especificaciones Técnicas Mínimas Requeridas | Marca | Proced | Unidad de Medida | Present | Relacion de Medida | Cant. | Precio Unitario (IVA incluido si correspondiese) | Precio Total (IVA incluido si correspondiese) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | 14111610-003 | Cartulina de hilo, tamaño Tamaño A4, blanco 180 grs | COPEL | NACIONAL | Unidad | Unidad | 1 | 11.978 | 132 | 1.581.096 |
| 11 | 14111610-003 | Cartulina de hilo, tamaño oficio (216 x 330 mm), blanco, 180 grs | COPEL | NACIONAL | Unidad | Unidad | 1 | 2.102 | 132 | 277.464 |
| 27 | 14111511-003 | Papel de hilo, tamaño oficio (216 x 330 mm), blanco | COPEL | NACIONAL | Unidad | Resma | 1 | 5 | 57.500 | 287.500 |
| 33 | 14111525-001 | Papel madera de 81 x 116 cm aproximadamente | COPEL | NACIONAL | Unidad | Unidad | 1 | 896 | 540 | 483.840 |
| 38 | 14111507-007 | Papel obra primera (81 x 116cm) de 120 grs, paquete de 250 pliegos. | SUN PAPER | CHINA | Unidad | Paq. | 1 | 10 | 176.750 | 1.767.500 |
| 39 | 14111508-001 | Papel para fax (bobina) 21,6cm. x 30 mts., papel 100% ecológico | SIGNA | NACIONAL | Unidad | Bobina | 1 | 370 | 5.100 | 1.887.000 |
| 54 | 60121149-001 | Papel vegetal 90 gramos oficio paquetes por 100 unidades | COPEL | NACIONAL | Unidad | Paq. | 1 | 30 | 30.500 | 915.000 |
| | | | | | | | | *TOTAL ADJUDICADO* | 7.199.400 | |

**CLAUSULA DECIMA CUARTA: CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO.**

14.1 Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley 2051/2003, en el Pliego de Bases y Condiciones y en el contrato.

**CLAUSULA DECIMA QUINTA: ADMINISTRACION DEL CONTRATO**

15.1 La **CONTRATANTE** a través de la **Dirección General de Administración y Finanzas y la Dirección Administrativa**, tendrán a su cargo la administración del contrato y fiscalización permanente del cumplimiento por parte del **PROVEEDOR** de las obligaciones emergentes de esta contratación.

**CLAUSULA DECIMA SEXTA: SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS**

16.1 Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos regulados por esta ley se dirimirá conforme con las reglas establecidas en la Ley N° 2051 y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.

**CLAUSULA DECIMA SEPTIMA: CONVENIO MODIFICATORIO**

17.1 La **CONTRATANTE** se reserva el derecho de acordar un incremento en la cantidad de los bienes solicitados, conforme a lo establecido en el Art. 63 de la Ley 2051/03 y su Decreto Reglamentario, previo cumplimiento a lo establecido en el Art. 14 y 15 de la mencionada Ley.

17.2 Los términos de este Contrato podrán ser modificados o podrán agregarse Cláusulas mediante una Addenda debidamente firmada por ambas partes.

**CLAUSULA DECIMA OCTAVA: ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN POR PARTE DEL DNCP**

18.1 Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la contratación debido a la procedencia de la protesta instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afecta el Contrato ya suscrito entre las partes, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad quedará automáticamente rescindido, de pleno derecho a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, sin responsabilidad alguna para los Contratantes, salvo las asumidas en concepto de la parte ejecutada del contrato.



*Maria Raquel Frutos P.*
Representante Legal
COPEL S.A.

# CONTRATO MAG Nº146/2014

**EN PRUEBA DE CONFORMIDAD, LAS PARTES,** firman el presente Contrato, en 2 (dos) ejemplares del mismo tenor y a un solo efecto, en la ciudad de Asunción, capital de la República del Paraguay, a los 15 días del mes de diciembre de dos mil catorce.

**Sra. MARIA RAQUEL FRUTOS PROVVIDENZA**
**Proveedor**

ropel s.a.

**Ing. Agr. JORGE RAÚL GATTINI FERREIRA**
**Contratante**

MINISTERIO DE AGRICULTURA Y GANADERÍA – REPÚBLICA DEL PARAGUAY – MINISTRO



JRGF/rf.-